

版画世界

BANHUA SHIJIE 10 加拿大·林智信·美术院校版画选刊





美国兰诺·巴斯金 版画选刊

兰诺·巴斯金 (Leonard Baskin) 是美国艺术人文学院终身学员，也是美国在国际上著名版画家、雕刻家和艺术史论家，他的作品被许多美术馆所收藏。这里发表的版画，是他的友人华人版画家王惠民教授寄来本刊的。最近他的版画集将在美国出版，共进入七百幅各种版画。

——编者



人像



印地安人像

封面：台湾农妇（套色木刻65×66）

林智信

为开创我国版画的黄金岁月而奋斗

——纪念中国新兴版画运动54周年——

本刊编辑部

一九三一年夏，鲁迅先生在旧中国黑暗统治下，举办上海木刻讲习会，倡导新兴版画运动，至今历时五十四年。

这是我国革命艺术经历种种艰苦考验的五十四年；是我国版画家继承鲁迅精神，不断得到党的哺育而成长壮大的五十四年；也是我国新兴版画运动与革命事业相结合，血脉相通，同呼吸共命运的五十四年。

我国版画家、版画教育家、版画活动家和版画出版工作者，为复兴中国版画艺术，在五十多年奋斗中，取得了划时代的历史性成就。

鲁迅倡导的中国新兴版画运动，已经开拓了中国版画的新时代，创造了中国版画的新时代，同时也为国际版画的健康发展做出了可喜的贡献。

这之间，应当着重指出：我们党十一届三中全会以来，我国版画界涌现了蓬勃发展和空前活跃的新局面。

近几年来，各地版画工作者（包括妇女和少数民族作者），接踵建立了四十多个版画团体，其中全国性的中国版家协会，即拥有八百四十七名会员。各地艺术院校陆续培养了不少版画人才，自学成才的版画新秀和少数民族版画家不断出现。我国版画藏书票研究会的创立，活跃了版画小品的创作和展览活动。我国少年儿童版画教育，取得了优异成绩，得到有关部门的嘉奖，将对我国版画事业发生深远影响。

据我们初步了解的不完整数字，五年来全国版画展、省市展、团体展、版画家个人展和联展，共达八十五次，展出新作超过千幅。经全国性美展、版画展和《版画世界》评奖活动，共有九十位版画家和六个单位获版画奖（本文发稿时，第六届全国美展的版画奖尚未公布）。近几年的版画创作，富有鲜明的时代感，版画风格和版品种的民族化、多样化，以及创作实践的探索精神和

创新精神，形成了我国近期版画的显著特点。我国出版界各兄弟社，五年中出版的版画集、版画史料、版画技法、版画年鉴、版画期刊、版画丛刊和版画画刊等，共达九十五册（次）。其中《中国新兴版画五十年选集》、《中国新兴版画运动五十年》和《版画年鉴》的出版，在国内外已获好评。

随着我国经济发展与国际声誉不断提高，我国与国际版画的友好交流活动空前活跃。版画出国展览，已在欧美和亚非拉近二十个国家展出。其中日本一国，已举办中国版画展三十余次，出版了七种我国版画集、版画图录和选辑，日本报刊、电视台、广播台介绍中国版画已超过九十次。我国水印木刻、北大荒风情版画和少数民族版画博得热烈欢迎。五年来，我国版画家已近二十人应邀到美、日、法、意、澳、德、泰、新加坡和阿尔及利亚等国访问、展览或讲学，增进了国际间的友谊，扩大了我国版画的影响。日本著名版画家北冈文雄、井上贤男、冈本吾吾等自费来华讲学，交流创作经验，已成为版画交流活动中的佳话。

上述种种事实，明确地反映着三中全会以后，我国版画事业不但蓬勃发展，而且正在阔步走向世界。

毫无疑问，这一切，意味着我国新兴版画事业，正在开始进入一个发展的新阶段——迎接和开创着自己的黄金岁月，而为我国精神文明的建设作出新贡献。

回顾过去，展望未来，在这大好形势下，我们热切期待我国各民族版画家、版画教育家、版画活动家和版画出版工作者，站得高，看得远，胸怀祖国，放眼世界，继续发扬鲁迅精神和老一代版画家的创业精神，团结一致，为迎接和开创我国版画的黄金岁月而共同奋斗！（1985年元旦）



10029136

纪念上野诚

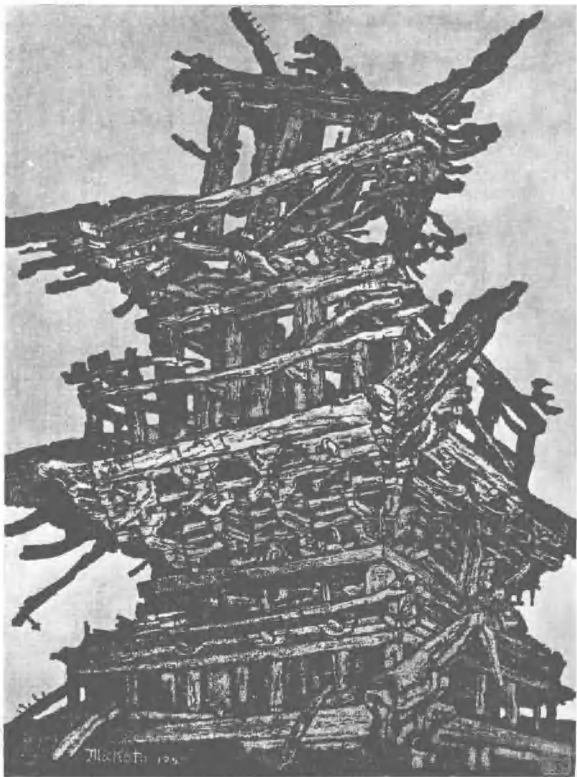
日本著名版画家、中日版画交流活动家上野诚先生，到今年四月，是他不幸因肝病逝世五周年。自1950年以来，他的作品多次在我国展出，是我国版画家们的老朋友。我国艺术大师徐悲鸿先生最初看到他的作品时，曾有过这样的评价：“上野的版画，充分说明他是一位热爱人民而具有高尚品德的日本版画家。”

1909年，上野诚出生于日本长野市川中岛町，1932年因参加进步活动被迫在国立东京美术学校退学。1935年开始了版画生涯。1959年被聘为莱比锡国际版画展名誉委员，同年荣获该展金质奖章。1967年被聘为东柏林国际版画展名誉委员并获凯绥·珂勒惠支奖。曾应邀到苏联、保加利亚等国访问。1970年，南斯拉夫出版他的版画《希望》，作为联合国（1945—1970）纪念邮票。上野诚一生曾参加过多次日本国内外版画展，举办过二十多次个人展。他的作品被许多著名美术馆所收藏。

上野诚的版画艺术，扎根于日本现实生活，他的版画与日本劳动人民息息相关，血脉相通。多年以来，他积极从事中日版画友好交流工作。

1981年日本形象社出版《上野诚全版画集》，他的儿子上野道（日本版画家）特邀上野诚的中国同学刘规和老朋友李平凡，为该全集撰写前言。

本期选刊上野诚版画五幅，作为他病逝五周年的纪念。



烧焦的塔 (65×55)

上野诚版画选刊

右：卖牛（38×46）

下左：雕熊的人（50×37）

下右：长崎（原子弹灾害组画之一）



不断探索 不断前进

伍必端

最近两年，我先后看了几所艺术院校版画系师生展览会的一些作品，感到确有很大的发展与提高。作品内容广阔丰富，表现形式多种多样，运用的技法也有许多新的创造。为了适应我国“四化”建设的需要，艺术院校的版画教学也正在进行必要的改革。一批中青年教师逐渐成为教学的骨干力量，他们从老一辈版画家身上继承了热爱生活、热爱人民的优秀品格。他们思想敏捷，勤于实践，在努力提高教学质量的同时，越来越明确地认识到：创作实践对提高教学水平的重要作用，只有坚持在创作中不断探索，才能更好地承担起培养造就新一代美术人材的时代重任。在教学之余，他们寻求一切机会到基层去，体验沸腾的社会生活，以充实自己。他们深入祖国边疆、林区、农场、草原、矿区，和工人一起劳动，与牧民一起放牧，和农民一起谈心。那些地方好似他们的第二故乡，有的同志几乎每年都要回去一趟，在幅员辽阔的生活区域，丰富的社会生活中，掘取创作题材，开发艺术矿藏。有些同志已经形成较为固定的创作基地，这对提高创作质量和深度是很好的措施。

在这些中青年教师的创作中，近些年出现了不少好作品。如浙江国美王公懿的《秋瑾》、广州美院郑奕的《绣球花》、中央美院宋源文的东北林区和农垦生活组画、徐冰的《农村小品》、吴长江的石版《牧民生活》组画、四川美院徐中偶的《丰收图》等，都曾在各类展览会上获得社会的好评。我们有许多教师不回避表现有深刻内涵的政治题材，他们研究历史，分析现实，塑造了使人难忘的形象。这类作品很好地继承了版画作为时代号角的战斗传统。另一方面，不少教师摒弃“题材决定论”的束缚，使版画艺术驰骋在更广阔的天地里。不论祖国风物、花鸟草虫以及从生活的细微末节中发掘出的一切美好事物，都以情取胜，力求版画不“板”。

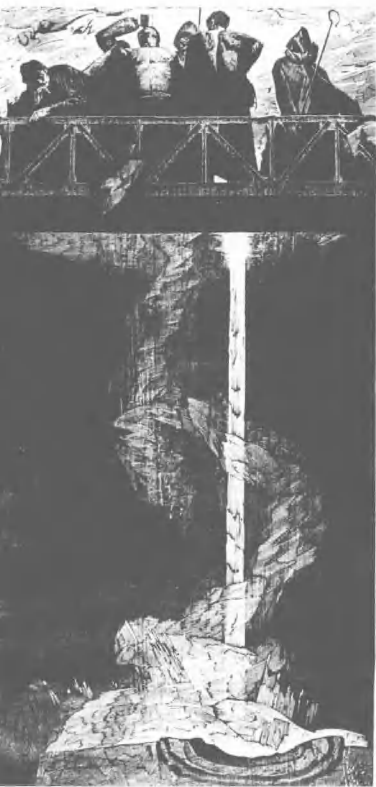
在创作的不懈努力中，他们开始形成各自相异的风格面貌，有的刻刀严谨有力，有的则较粗犷概括，有的寻求与民间艺术相结合，有的则富于想象而不拘泥于对象的直接描绘。这些风格的形成，虽只是一个开始，但这是很重要的突破。如果我们的艺术仅仅是一种风格或几种类似的风格，群众是不会满意的。艺术家自己当然也不能满意那种千篇一律的画风。我们的作者已经开始认识自己的特点，肯定自己的所长，

并在创作中发挥自己的创作才能，逐渐形成个人的独特风格。这对于发展版画事业是极为重要的。

版画具有得天独厚的优点，它可以运用多种技法，通过木版、石版、铜版、丝网版等等拓印方法，印制出较多的原作与观众见面。随着科学技术的进步和普及，版画技法也日新月异地发展，这就从物质上给我们提供了可能，用无限的表现方式去丰富、扩展版画的各个领域。我们的技术力量还是很不足的，但在现有的基础上我们开始了解当今世界各国的先进版画技法，研究我国各地版画家创造的一些新技巧。从几所艺术院校的版画作品中，我们所看到在发展版画技术工作上作出的成绩。有的作者在水印木刻上运用凹凸印法，使画面多了一层立体感，特别是一些年轻作者，大胆利用各种材料，如木纹、树皮、厚纸版、布纹等，在版画上拼贴出许多意想不到的肌理效果，使画面更为真实生动，富有情趣。有的作者用木刻刀在木板上雕刻，然后用铜版印刷机的凹版印刷方法来印刷，除了保留木刻的明晰线条外，又产生出深厚、多彩的色调，使画面厚重有力。纸版画是一种材料便宜又具表现力的版画新品种，它基本上还是运用铜版画的原理来印制，特别适用多版套色，是大有可为的一个新品种。从四川美院的作品中我们看到不少运用照像制版与石版相结合的石版画作品，虽然还是试验阶段，但引起了许多版画作者的兴趣。这对发展照像制版与各种版画结合打开一条新的路子。丝网版画近年来才在中央美术学院版画系开始试验制作的新品种，它适合以极精练的形象，响亮的色彩，单纯的线条和色块来表现强烈、明确的对象，制作方法简便。在国外很早就进入了实用美术和版画领域，并广泛得到人们的欣赏，成为受欢迎的一种艺术形式。中央美院丝网工作室的同志正在不断研究它的特点，一面试验制作，一面力图推广。我相信丝网版画也会很快进入我国人民生活，成为喜闻乐见的很有生命力的版画形式。

版画艺术教学虽然取得了不少好成绩，但还存在不少问题。我们的作品还较多止于表面描写，引人深思的作品较少。这反映了我们的思想修养和艺术修养与我们这个朝气蓬勃的时代还有相当的距离。我们有责任努力探索，如何在这伟大改革时期体现我国版画固有的群众性，人民性，它的迅速、犀利的战斗作风，如何满足今天群众对美术多方面的要求。从形式上说，尽管现在我们的作品比以往形式多了一些，但离丰富多彩还相差甚远。随着人民群众物质生活的不断提高，版画艺术的欣赏价值不断增长为人们所认识，如何以更多样化的作品，满足人民群众不断增长的对精神产品的需求，在我们的版画创作上，在我们艺术院校的版画教学上，都是亟待解决的问题。

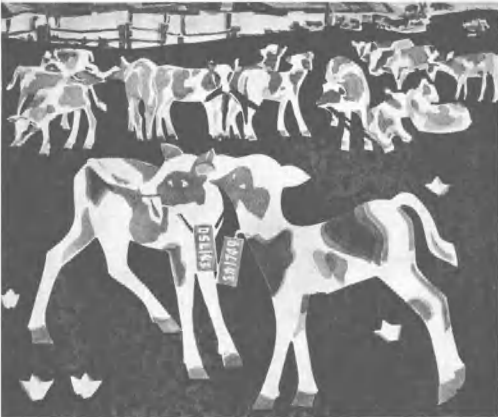
美术学院版画选刊



注 (木刻53.5×106) 李宝泉



戊戌喋血 (套色木刻77×48) 颜焜



幼儿园(丝网44×50.5) 涂雅华 张治平



新的一代(石版74×55.5) 路坦



南海渔公(木刻三九×三〇)

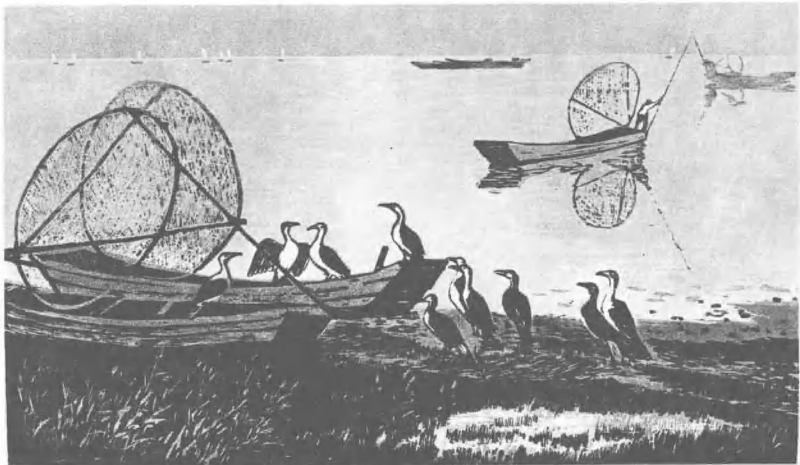
张波



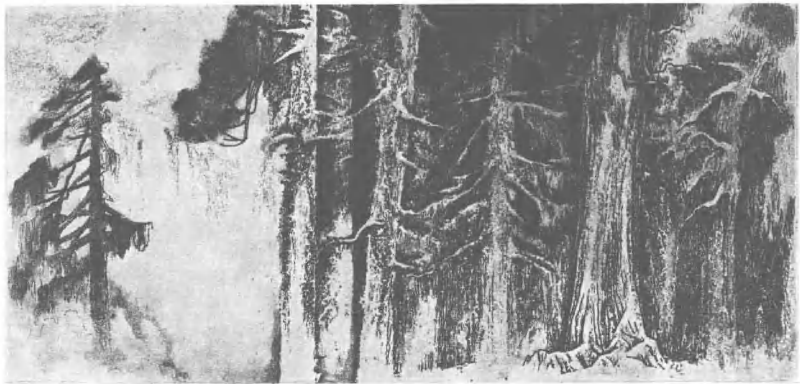
上左：内山嘉吉先生
木刻36.5×33）张坚如
上右：朵娃（石版）
70×52）吴长江



荒原
（丝网63×39）
张桂林



洱海渔家(水印木刻43×73.5) 梁栋



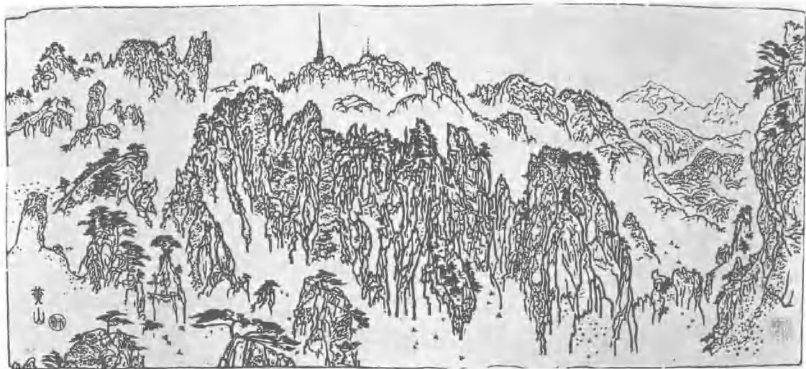
苍苍天目山(铜版39×79) 曹剑峰



澎湃 (木刻46×39.5) 张信让



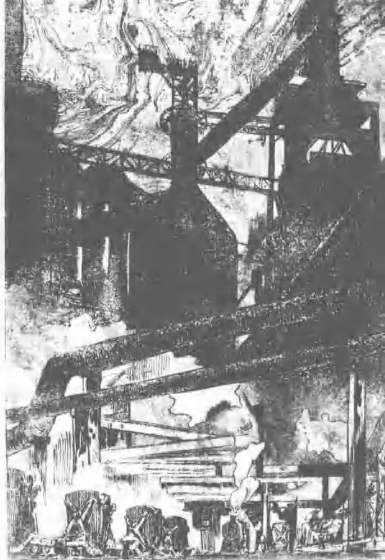
颂春 (木刻32.5×27.5) 古元



黄山 (木刻57.5×32) 张运犀



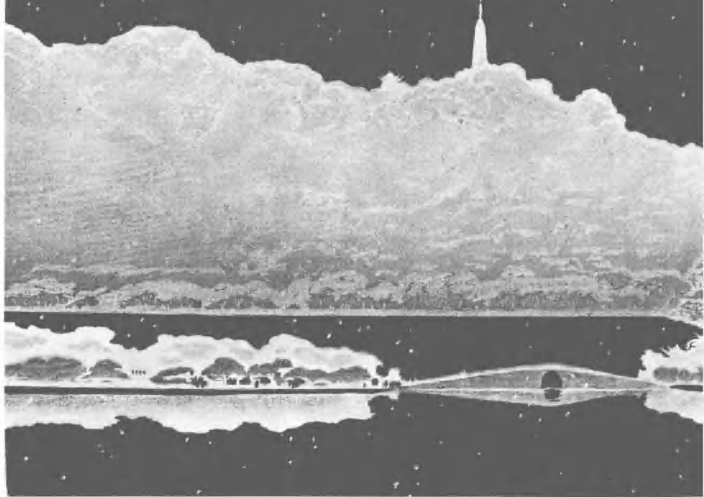
麦积山（木刻69×47） 王公懿



高炉（铜版32×21.5） 徐融龙



长白山风雪（木刻44×60） 张望



杭州之雪
(水印木刻 55 × 38.5)
陆放



采药归来 (木刻 30 × 27) 田昆



中华大地 (木刻 53 × 50) 韩肇坤



姑娘 (水印木刻53.5×36.5) 陈慧三



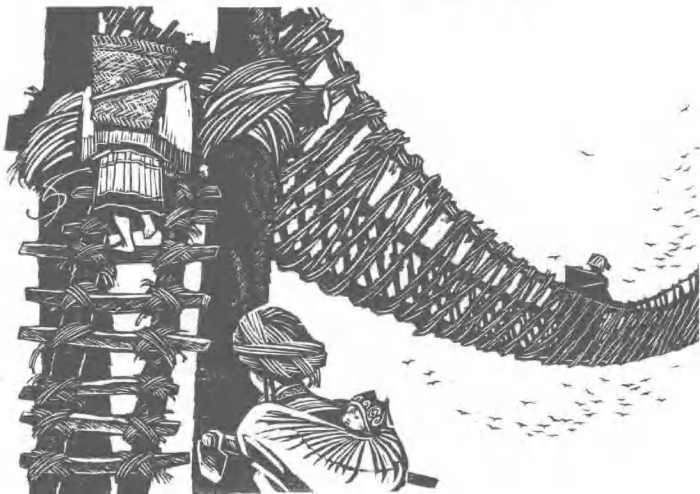
长河一瞬 (木刻28,5×27) 颜铁良



老人像 (木刻35×28) 黄启明



凱旋（木刻68×54）
趙延年



藤索桥（木刻40.5×80）
周建夫



钻探之歌 (铜版32×50)
曾继康



阳光 (铜版14×18)
陈小文